

**DODATOK Č. 1
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
Č. PR00116**

ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ podpory : Ministerstvo pôdohospodárstva SR
Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava 1
zastúpené na základe Dohody o plnomocenstve č. 606/2008-910

Pôdohospodárska platobná agentúra
sídlo : Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava 1
IČO : 30 794 323
štatutárny zástupca : Ing. Vadim Haraj, generálny riaditeľ
rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z.z. v znení
neskorších predpisov s pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z.z.

(ďalej len „PPA“)

Konečný prijímateľ : **PRO POPULO Poprad, s.r.o.**
sídlo: Obrancov mieru 329, 059 34 Spišská Teplica
IČO: 17 083 851
štatutárny zástupca : Ing. Jozef Jendruch, konateľ

kontaktné údaje
-tel./fax/e-mail: 052/7738204, 052/7738205, 0910 906223,
asistent@propopulo-poprad.sk
registrácia: obchodný register Okresného súdu v Prešove
Oddiel: Sro, vložka: 210/P

(ďalej len „konečný prijímateľ“)

**Článok I.
PREDMET DODATKU**

1. Mení sa príloha č.1 zmluvy **Oprávnené výdavky projektu (tabuľka č.14), ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o NFP č.PR00116.**
2. **Čl. III. ods. 1, 2, 8, 9 majú nové znenie:**
 1. PPA sa zaväzuje poskytnúť konečnému prijímateľovi NFP maximálne v sume:

163 935,55 EUR (slovom: stošesťdesiattritisícdeväťstotridsaťpäť EUR a päťdesiatpäť eurocentov) , čo predstavuje 50 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu predmetu projektu.

2. NFP poskytnutý na základe zmluvy je zložený z:

- a) prostriedkov EPFRV v sume 131 148,44 EUR, ktorá predstavuje 40% z celkových oprávnených výdavkov,
 - b) prostriedkov štátneho rozpočtu v sume 32 787,11 EUR, ktorá predstavuje 10% z celkových oprávnených výdavkov
8. PPA neuskutoční žiadnu platbu ani neuzatvorí dodatok k zmluve v prospech konečného prijímateľa, ak sa zistí, že umelo vytvoril podmienky požadované na poskytnutie platby a tak získal výhodu, ktorá nie je v súlade s cieľmi režimu podpory (čl. 4 ods. 8 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
9. Ak sa zistí, že konečný prijímateľ úmyselne vyhlásil nepravdivé skutočnosti, konkrétny projekt sa vylúči z poskytovania podpory z fondu EPFRV (Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka) a všetky prostriedky vyplatené na účely konkrétneho projektu sa vrátia. Okrem toho sa konečný prijímateľ vylúči z poskytovania podpory v rámci príslušného opatrenia pre príslušný rok EPFRV a na nasledujúci kalendárny rok EPFRV (čl. 30 ods. 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

3. Čl. III. dopĺňajú sa ods. 11, 12, 13, 14:

11. Žiadosti o podporu, žiadosti o platbu a iné vyhlásenia sa zamietnu, ak konečný prijímateľ alebo jeho zástupca zabráni vykonaniu kontroly. Akákoľvek čiastka, ktorá už bola na uvedenú operáciu vyplatená sa vráti (čl. 4 ods. 6 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
12. Ak dôjde k neoprávnenej platbe, konečný prijímateľ vráti predmetnú sumu s úrokmi. Úroky sa vypočítajú za obdobie, ktoré uplynie medzi tým, kým sa konečnému prijímateľovi oznámi povinnosť vrátenia a skutočným vrátením alebo odpočtom sumy, ktorá sa má vyplatiť (čl. 5 ods. 1 a 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
13. PPA preskúma ŽoP, ktorú prijala od konečného prijímateľa, a určí sumy podpory, na ktoré má konečný prijímateľ nárok. PPA určí:
 - a) sumu, ktorá sa má vyplatiť konečnému prijímateľovi výlučne na základe ŽoP,
 - b) sumu, ktorá sa má vyplatiť konečnému prijímateľovi po preskúmaní oprávnenosti ŽoP.Ak suma určená podľa písmena a) prevýši sumu určenú podľa písmena b) o viac ako 3%, suma určená podľa písmena b) sa zníži. Toto zníženie sa rovná rozdielu medzi týmito dvoma sumami (čl. 30 ods. 1 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
14. Vysporiadanie finančných vzťahov sa rieši podľa ustanovení § 42 zákona č. 528/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov.

4. Čl. VII. ods. 16, nové znenie:

16. Konečný prijímateľ sa zaväzuje, že **umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov** v zmysle príslušných predpisov EÚ a predpisov SR a bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov. Najmä je povinný umožniť vykonanie kontroly použitia finančného príspevku a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia NFP. Konečný prijímateľ sa zaväzuje vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť (napr. čl. 37 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, nariadenie Komisie (EÚ) č. 65/2011, zák. č. 523/2004 Z. z., zák. č. 502/2001 Z. z., zák. č. 274/2006 Z. z., zák. č. 39/1993 Z. z., zák. č. 10/1996 Z. z.). Kontrola môže byť vykonávaná po celú dobu trvania záväzkov zo zmluvy.

5. Čl. VIII. ods. 4, nové znenie:

4. Konečný prijímateľ sa zaväzuje predchádzať vzniku nezrovnalostí (čl. 2 nariadenia (ES) č. 1083/2006) a v prípade ich vzniku prijať bezodkladne nápravné opatrenia.

6. Čl. IX. ods. 1, nové znenie:

1. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že predmet projektu nebol a nie je predmetom žiadneho iného financovania/spolufinancovania zo štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu alebo akéhokoľvek iného finančného nástroja Európskeho spoločenstva a nebol ani predmetom financovania/spolufinancovania z rozpočtu Spoločenstva v predchádzajúcich programových obdobiach (čl. 22 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, čl. 70 ods. 7 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005, čl. 24 ods. 5 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

7. Čl. X. ods. 1, má nové znenie:

1. Konečný prijímateľ podpísaním zmluvy udeľuje PPA **súhlas so zverejnením údajov**, vyplývajúcich z obsahu zmluvy v rozsahu (bod 2.1. prílohy č. VI nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006, nariadenie Rady ES č. 1290/2005, Vykonávacie nariadenie Komisie (ES) č. 410/2011):

a) názov, IČO,

b) sídlo, vrátane PSČ,

c) os/opatrenie/podopatrenie,

d) názov projektu,

e) výška schváleného NFP a vyplateného NFP, súčet všetkých finančných prostriedkov vyplatených PPA konečnému prijímateľovi v príslušnom finančnom roku v mene, v ktorej boli finančné prostriedky vyplatené,

f) miesto realizácie projektu v súlade s čl. I. zmluvy.

Konečný prijímateľ súčasne berie na vedomie, že uvedené údaje môžu byť spracované príslušnými audítorskými a kontrolnými orgánmi EÚ a SR na účely ochrany finančných záujmov EÚ. Osobné údaje konečného prijímateľa sa poskytujú v súlade s požiadavkami smernice 95/46/ES.

8. Čl. X. dopĺňa sa ods. 7:

7. Konečný prijímateľ berie na vedomie, že PPA je oprávnená skontrolovať údaje v ŽoP aj na základe údajov alebo obchodných dokumentov, ktoré majú tretie strany (čl. 26 ods. 1 písm. a) nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

9. Čl. XI. ods. 8, nové znenie:

8. Zmluvné strany sa dohodli, že **záväzky zo zmluvy zanikajú dňom vstupu konečného prijímateľa do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu** na majetok konečného prijímateľa, ak k vstupu konečného prijímateľa do likvidácie a k vyhláseniu konkurzu došlo v období do uplynutia štyroch rokov od podpísania zmluvy. V tomto prípade sa konečný prijímateľ zaväzuje vrátiť PPA finančné prostriedky poskytnuté na základe zmluvy v lehote do 3 kalendárnych dní od vstupu konečného prijímateľa do likvidácie alebo do 3 kalendárnych dní od vyhlásenia konkurzu. V opačnom prípade vzniká PPA pohľadávka v sume vyplateného NFP a prípadného penále a PPA je oprávnená uplatniť ju v konkurznom konaní alebo v likvidácii.

10. Vo všetkých ustanoveniach zmluvy sa názov Ministerstvo pôdohospodárstva SR nahrádza názvom Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR.

Článok II.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou zmluvy č. **PR00116** zo dňa 30.12.2008.
2. Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú nezmenené.
3. Tento dodatok je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu tohto dodatku uloženého v PPA.
4. Tento dodatok k zmluve je povinne zverejňovaný podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
5. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia tohto dodatku do troch mesiacov od jeho uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu dodatku nedošlo.
6. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok je účinný dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.

Za PPA dňa:

Za konečného prijímateľa dňa:

.....
Ing. Vadim Haraj – generálny riaditeľ
Pôdohospodárska platobná agentúra

.....
Ing. Jozef Jendruch- konateľ
PRO POPULO Poprad, s.r.o.

Tabuľka č. 14 b)

OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU

	Meno	Dátum	Podpis
V RP			
V ÚPPA			
V OUZ			

Žiadateľ vypĺňa len biele bunky

Výdavky projektu v Sk (na 2 des.miesta)	2008								
		1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Rok spolu		Korekcia	Rok upr.
1.Oprávnené výdavky spolu		0,00	1 222 215,00	1 415 630,00	558 225,00	3 196 070,00		0,00	106 090,04
2.Neoprávnené výdavky spolu						0,00			0,00
3.Celkové výdavky spolu (1+2)		0,00	1 222 215,00	1 415 630,00	558 225,00	3 196 070,00		0,00	106 090,04

Rozpis oprávnených výdavkov (v Sk na 2 desatiné miesta)	2008										
	Jed. cena	Množ.	Celkom v Sk	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vypĺňa PPA)	Suma po korekcii v EUR
Mechanizovaná príprava plôch na umelú obnovu (ha)	45 000,00	6,14	276 300,00			276 300,00		276 300,00			9 171,47
Ochrana MLP - zver	106 220,00	1,00	106 220,00				106 220,00	106 220,00			3 525,85
Umelá obnova, ochrana MLP - zver	304 000,00	1,00	304 000,00				304 000,00	304 000,00			10 090,95
Umelá obnova, ochrana MLP - burina	148 005,00	1,00	148 005,00				148 005,00	148 005,00			4 912,86
Ochrana MLP - burina	489 100,00	1,00	489 100,00			489 100,00		489 100,00			16 235,14
Ochrana MLP - burina	395 390,00	1,00	395 390,00			395 390,00		395 390,00			13 124,54
Ochrana MLP - burina	254 840,00	1,00	254 840,00			254 840,00		254 840,00			8 459,13

Umelá obnova, Ochrana MLP - burina	822 715,00	1,00	822 715,00		822 715,00			822 715,00			27 309,13
Umelá obnova, Ochrana MLP - burina	399 500,00	1,00	399 500,00		399 500,00			399 500,00			13 260,97

Tabuľka č. 14 c)

OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU

	Meno	Dátum	Podpis
V RP			
V ÚPPA			
V OUZ			

Žiadateľ vypĺňa len biele bunky

Výdavky projektu v Sk (na 2 des.miesta)	2009								
		1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Rok spolu		Korekcia	Rok upr.
1.Oprávnené výdavky spolu		0,00	43 256,80	30 820,82	51 474,72	125 552,34		0,00	125 552,34
2.Neoprávnené výdavky spolu						0,00			0,00
3.Celkové výdavky spolu (1+2)		0,00	43 256,80	30 820,82	51 474,72	125 552,34		0,00	125 552,34

Rozpis oprávnených výdavkov (v Sk na 2 desatiné miesta)	2009										
	Jed. cena	Množ.	Celkom v EUR	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vypĺňa PPA)	Suma po korekcii v EUR
Umelá obnova lesa	46 525,21	1,00	46 525,21		35 390,65		11 134,56	46 525,21			46 525,21
Prerezávky	2 379,42	1,00	2 379,42		1 383,36	514,26	481,80	2 379,42			2 379,42
Ochrana MLP - burina	52 315,86	1,00	52 315,86			30 306,56	22 009,30	52 315,86			52 315,86
Ochrana MLP - zver	17 849,06	1,00	17 849,06				17 849,06	17 849,06			17 849,06
Priprava plochy na umelu obnovu lesa	6 482,79	1,00	6 482,79		6 482,79			6 482,79			6 482,79

Tabuľka č. 14 d)

OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU

	Meno	Dátum	Podpis
V RP			
V ÚPPA			
V OUZ			

Žiadateľ vyplní len biele bunky

Výdavky projektu v Sk (na 2 des.miesta)	2010								
		1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Rok spolu		Korekcia	Rok upr.
1.Oprávnené výdavky spolu		756,54	21 096,08	37 901,67	36 408,41	96 162,70		180,00	95 982,70
2.Neoprávnené výdavky spolu						0,00			0,00
3.Celkové výdavky spolu (1+2)		756,54	21 096,08	37 901,67	36 408,41	96 162,70		180,00	95 982,70

Rozpis oprávnených výdavkov (v Sk na 2 desatiné miesta)	2010										
	Jed. cena	Množ.	Celkom v EUR	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vyplňa PPA)	Suma po korekcii v EUR
Prerezávky	4 612,21	1,00	4 612,21	756,54	619,78	3 235,89		4 612,21			4 612,21
Umelá obnova lesa	25 281,99	1,00	25 281,99		20 476,30		4 805,69	25 281,99			25 281,99
Ochrana MLP - burina	47 770,19	1,00	47 770,19			34 665,78	13 104,41	47 770,19			47 770,19
Ochraba MLP - zver	18 498,31	1,00	18 498,31				18 498,31	18 498,31			18 498,31
korekcia OV - matematická chyba	180,00	1,00	180,00					180,00		180,00	180,00

Tabuľka č. 14 e)

OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU

	Meno	Dátum	Podpis
V RP			
V ÚPPA			
V OUZ			

Žiadateľ vyplní len biele bunky

Výdavky projektu v Sk (na 2 des.miesta)	2011								
		1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Rok spolu		Korekcia	Rok upr.
1.Oprávnené výdavky spolu		246,05	0,00	0,00	0,00	246,05		0,00	246,05
2.Neoprávnené výdavky spolu						0,00			0,00
3.Celkové výdavky spolu (1+2)		246,05	0,00	0,00	0,00	246,05		0,00	246,05

Rozpis oprávnených výdavkov (v Sk na 2 desatiné miesta)	2011										
	Jed. cena	Množ.	Celkom v EUR	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vyplňa PPA)	Suma po korekcii v EUR
Prerezávky	246,05	1,00	246,05	246,05				246,05			246,05

